

MOVEMENT OF PEOPLE

RELOCATION EXAMPLES

Origin

The Sayisi Dene once lived a nomadic caribou-hunting lifestyle on lands that stretched from northern Manitoba to the southern part of the Northwest Territories. In the 1700s, the Hudson's Bay Company established Prince of Wales Fort close to Churchill, Man., and European traders began working with the Sayisi Dene who lived at Little Duck Lake. That post was deemed insufficient for keeping up with fur demands, so the company built another post at Little Duck Lake, in the middle of the Sayisi Dene community. This partnership was fruitful for many years, and the Sayisi Dene were able to maintain their traditional lifestyle while trading with European trappers.

Little Duck Lake: 59.4, -97.7

DÉPLACEMENT DES PEUPLES

EXEMPLES DE RELOCALISATION

Origine ●.....

Les Dénés de Sayisi, jadis nomades, chassaient le caribou sur les terres nordiques du Manitoba et jusque dans la partie sud des Territoires du Nord-Ouest. Au 18^e siècle, la Compagnie de la Baie d'Hudson a construit le fort Prince-de-Galles à Churchill, au Manitoba, et les Européens ont entamé une collaboration avec les Dénés de Sayisi qui vivaient à Little Duck Lake. Quand il est devenu clair que le poste de traite de Churchill ne suffisait plus à combler la demande en fourrures, la Compagnie en a construit un autre à Little Duck Lake, au beau milieu de la communauté dénée de Sayisi. Le partenariat a été fructueux pendant des années, et les Dénés de Sayisi ont pu maintenir leur mode de vie traditionnel tout en commerçant avec les trappeurs européens.

Little Duck Lake : 59,4; -97,7

MOVEMENT OF PEOPLE

RELOCATION EXAMPLES

.....• Relocation

Around the 1950s, rumours began to circulate that caribou were being over-hunted. When a photo of a pile of caribou carcasses at Little Duck Lake — which were used for winter food by the Sayisi Dene — started to spread, the province decided there was a caribou shortage, and the Sayisi Dene were to blame. Although it was later proven that there was no caribou shortage, the province ended up forcing the people of this community to relocate to several “temporary” shanty-towns near Churchill, Man. The relocation to Churchill was traumatic, and the Dene people couldn’t continue their traditional lifestyle, which was based on the caribou hunt. They were moved to a location where caribou didn’t roam, and in addition, the Dene had to subsist without much of their equipment, such as boats and hunting gear. Eventually, they made their own way to Tadoule Lake, Man., to set up a new community and return to their traditional practices.

Camp 10, near the Churchill Cemetery: 58.8, -94.2

Dene Village, a few kilometres south of Churchill: 58.7, -94.1

Tadoule Lake: 58.7, -98.5

Learn more: [cbc.ca/news/canada/manitoba/manitoba-sayisi-dene-relocation-1.3722564](https://www.cbc.ca/news/canada/manitoba/manitoba-sayisi-dene-relocation-1.3722564)

DÉPLACEMENT DES PEUPLES

EXEMPLES DE RELOCALISATION

.....• Délocalisation

Vers les années 1950, des rumeurs ont commencé à circuler concernant la chasse intensive du caribou. Lorsqu'une photo d'une pile de carcasses prise à Little Duck Lake a fait surface – c'était la réserve de nourriture des Dénés de Sayisi pour l'hiver – la province a crié à un déclin de la population de caribous et a pointé du doigt les Dénés de Sayisi. Même s'il a été prouvé plus tard que la population de caribous se portait très bien, la province a forcé la communauté de Little Duck Lake à s'installer dans des baraques « temporaires » près de Churchill, au Manitoba. Cette délocalisation a eu un effet traumatisant, et les Dénés n'ont pas réussi à perpétuer leur mode de vie traditionnel, qui tournait autour de la chasse au caribou. Ils étaient désormais loin des terres habitées par les caribous, sans compter qu'ils avaient perdu leurs bateaux, leur équipement de chasse et la plupart des choses qui leur servaient à assurer leur subsistance. Ils finirent donc par partir s'installer près de Tadoule Lake, au Manitoba, où ils purent reprendre le mode de vie qu'ils connaissaient.

Campement 10, près du cimetière de Churchill : 58,8; -94,2

Village des Dénés, à quelques kilomètres au sud de Churchill : 58,7; -94,1

Tadoule Lake : 58,7; -98,5

MOVEMENT OF PEOPLE

RELOCATION EXAMPLES

Origin

Prior to 1964, the Gwa'Sala-'Nakwaxda'xw lived as two separate tribes. The Gwa'Sala community was centered on Smith Inlet, British Columbia, and the 'Nakwaxda'xw people were in Seymour Inlet, the Deserter's Group, and surrounding islands. Both tribes were composed of coastal dwellers who harvested sea and land resources. They were also both key partners during the time of the European fur trade.

Smith Inlet: 51.3, -127.3

Seymour Inlet: 51.1, -127.0

Deserter's Group: 50.9, -127.5

DÉPLACEMENT DES PEUPLES

EXEMPLES DE RELOCALISATION

Origine

Avant 1964, les Gwa-Sala-Nakwaxda'xw étaient séparés en deux tribus. La communauté des Gwa-Sala était installée dans le coin de Smith Inlet, en Colombie-Britannique, et le peuple Nakwaxda'xw vivait à Seymour Inlet, ainsi que dans les îles du Deserters Group et autour. Les deux tribus avaient un mode de vie côtier, exploitant les ressources de la mer et de la terre. Elles furent aussi l'une comme l'autre des alliées importantes des Européens à l'époque de la traite des fourrures.

Smith Inlet : 51,3; -127,3

Seymour Inlet : 51,1; -127,0

Deserters Group : 50,9; 127,5

MOVEMENT OF PEOPLE

RELOCATION EXAMPLES

.....• Relocation

By the early 1900s, many of people in the Indigenous communities were suffering from diseases that had been transmitted by Europeans, overcrowded reserves, a lack of country food, and the confinement of children to residential schools. In 1964, the Gwa'Sala and 'Nakwaxda'xw were relocated from mainland British Columbia to Port Hardy on Vancouver Island. The Gwa'Sala had been willing to move for better economic opportunities; however, they wanted to go to a different location from the one chosen by the government. When the two communities were relocated to the Tsulquate reserve near Port Hardy, their abandoned communities were burned down.

Tsulquate reserve, near Port Hardy: 50.7, -127.5

Learn more: caid.ca/RRCAP1.11.pdf

DÉPLACEMENT DES PEUPLES

EXEMPLES DE RELOCALISATION

.....• Délocalisation

Au tournant du 20^e siècle, malheureusement, beaucoup de membres des communautés autochtones avaient été contaminés par les maladies européennes, vivaient entassés dans des réserves, n'avaient plus accès à leur nourriture traditionnelle ou avaient perdu leurs enfants aux mains des pensionnats autochtones. En 1964, les Gwa-Sala et les Nakwaxda'xw ont été déplacés de la partie continentale de la Colombie-Britannique à Port Hardy, sur l'île de Vancouver. Les Gwa-Sala étaient prêts à s'installer ailleurs pour avoir un meilleur avenir économique, mais le lieu choisi par le gouvernement n'était pas celui qu'ils voulaient. Une fois que les deux communautés eurent été emmenées sur la réserve de Tsulquate, près de Port Hardy, leurs anciennes communautés furent brûlées.

Réserve de Tsulquate, près de Port Hardy : 50,7; -127,5

MOVEMENT OF PEOPLE

RELOCATION EXAMPLES

Origin

Beginning in the 1950s, Inuit in Labrador were relocated from communities around Nutak and Hebron, N.L., to bigger settlements like Nain, Hopedale and Makkovik, N.L. The initial reason for this forced relocation was a visit by International Grenfell Association superintendent, Dr. Charles Curtis, who suggested the removal of people from these communities would improve incidence rates of tuberculosis among the Inuit. The original plan was for most individuals to be housed in Makkovik, but upon their arrival, housing was not ready for them, and many were sent to temporary housing in Hopedale and Nain.

Nutak: 57.5, -61.9

Hebron: 58.2, -62.6

DÉPLACEMENT DES PEUPLES

EXEMPLES DE RELOCALISATION

Origine •.....

À partir des années 1950, les Inuits de Nutak et de Hebron, dans le Labrador, ont été déplacés vers de plus gros établissements situés ailleurs dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, comme Nain, Hopedale et Makkovik. L'élément déclencheur avait été une visite du Dr Charles Curtis, surintendant pour l'International Grenfell Association, qui avait suggéré que le dépeuplement de ces communautés réduirait la prévalence de la tuberculose chez les Inuits. Au départ, la majorité des déplacés devaient être réinstallés à Makkovik, mais comme la construction des logements n'était pas encore achevée lorsqu'ils sont arrivés là-bas, ils ont été nombreux à se retrouver dans des résidences temporaires à Hopedale et à Nain.

Nutak : 57,5; -61,9

Hebron : 58,2; -62,6

MOVEMENT OF PEOPLE

RELOCATION EXAMPLES

.....• Relocation

Not all families managed to stay together, and there was a loss of language, culture and community connection. The relocation was based on an ignorant assumption that lumped all Inuit people together — that they would be able to transfer their skills and traditional practices to whatever land they were put on, even if the environment and local dialects was entirely unfamiliar. Overcrowding in temporary housing quickly led to tension among individuals who in many cases did not speak the same language. Furthermore, many of these individuals did not speak English, which created many obstacles.

Nain: 56.5, -61.7

Hopedale: 55.5, -60.2

Makkovik: 55.1, -59.2

Learn more: heritage.nf.ca/nl-studies-2205/chapter-6-topic-5.pdf

DÉPLACEMENT DES PEUPLES

EXEMPLES DE RELOCALISATION

.....• Délocalisation

Toutes les familles n'ont pas réussi à rester ensemble; la langue, la culture et le lien avec la communauté se sont perdus. La délocalisation des Inuits partait du préjugé grossier que tous les Inuits étaient pareils – et qu'ils pourraient transposer leurs compétences et leurs pratiques traditionnelles dans n'importe quel territoire, même si l'environnement et le dialecte local ne leur étaient pas du tout familiers. Les conditions de surpeuplement des logements temporaires ont vite créé des tensions entre des gens qui par ailleurs ne parlaient souvent pas la même langue. Enfin, beaucoup ne connaissaient pas l'anglais, ce qui créait un obstacle supplémentaire.

Nain : 56,5; -61,7

Hopedale : 55,5; -60,2

Makkovik : 55,1; -59,2